

D-Zülpich: Landscaping work

OJ S 34/2013 16/02/2013

Contract notice

Works

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Landesgartenschau 2014 Zülpich GmbH

Postal address: Markt 21

Town: Zülpich

Postal code: 53909

Country: Germany

E-mail: thellingrath@stadt-zuelpich.de

Telephone: +49 225252214

Fax: +49 225252299

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.laga2014.de

Additional information can be obtained from:

Official name: Geskes & Hack Landschaftsarchitekten

Postal address: Keplerstr. 4

Town: Berlin

Postal code: 10589

Country: Germany

Contact person: Technische Auskünfte

For the attention of: Herrn Göde

E-mail: mail@geskes-hack.de

Telephone: +49 3045802967

Fax: +49 3045802968

Internet address: www.geskes-hack.de

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Other: gemeinnützige GmbH

I.3. Main activity

Environment

Recreation, culture and religion

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Plateau Seepark, Landesgartenschau Zülpich.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

Execution

Main site or place of performance: 53909 Zülpich.

NUTS code DEA28 Euskirchen

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Für die Herstellung der Freianlagen sind Arbeiten des Landschafts- und Wegebau zu realisieren.

Dieses Leistungsverzeichnis beinhaltet die Leistungen von 2 getrennten Losen:

Los 1 - Landschaftsgärtnerische Arbeiten

Diese Los beinhaltet die Neugestaltung und Pflege der Rasen-, Wiesen- und Staudenflächen.

Zwischen dem bereits fertig gestellten Böschungsweg aus Asphalt und der vorh.

Böschungsoberkante sind ca. 2,00 m breite Pflanzstreifen mit Stauden und Gräsern entlang des Weges herzustellen. Die Pflanzenlieferung, Pflanzarbeiten und Pflege der Staudenflächen ist ebenfalls Bestandteil dieser Ausschreibung.

Die große Wiesenfläche zwischen den Asphaltwegen wird in drei unterschiedlich zu bewirtschaftenden Grünflächen hergestellt:

1. Flächen mit Bepflanzung mit Gräser-/Kräutermischung für Biotopflächen RSM 8.1, Variante 1;

2. intensiv gepflegte Rasenflächen mit Gebrauchsrasen RSM 2.3;

3. Restflächen ohne Bearbeitung (nur extensive Pflegemaßnahmen, diese Flächen sind durch den AN vor Befahrung zu schützen).

Die intensiv gepflegten Rasenflächen erhalten zusätzlich einen 5,00m breiten Rahmen aus Ansaaten mit einer Kräuter-/Wildpflanzenmischung. Weiterhin werden entlang der Asphaltwege 2,00 breite Bankette mit

intensiv gepflegten Gebrauchsrasen RSM 2.3 hergestellt.

Für die bereits im Vorfeld der Ausschreibung durch den Landesbetrieb Forst fertiggestellten Flächen sind durch den Auftragnehmer im Zuge dieser Ausschreibung extensive Pflegemaßnahmen durchzuführen.

Los 2 - Wegebauarbeiten

Die Aufstellflächen für die geplante Blumenhalle, Großgastronomie und den Gärtnermarkt südlich der Asphaltwege erhalten gem. RSTO für Geh- und Radwege eine

Gesamtaufbaustärke von 30 cm (26 cm Tragschicht 0/45 und 4 cm Deckschicht 0/8).

Die Bearbeitung der westlich gelegenen Ausstellungsbeiträge der Verbände und Landwirtschaft sind nicht Bestandteil dieser Ausschreibung und vor Befahrung zu schützen.

Die Ausführung der Leistungen ist dem Baufortschritt anzupassen und kann nur in Abstimmung mit den anderen am Bau tätigen Gewerken erfolgen.

Umfang der Arbeiten:

Los 1 - Landschaftsgärtnerische Arbeiten

1. Erdarbeiten

4 150 m² Grasnarbe abschieben

210 m³ Oberbodenaushub

50 m³ Bodenaushub
 415 m³ Oberbodeneinbau
 122 m³ Oberboden-Kompost-Gemisch
 2. Landschaftsbauarbeiten
 4 150 m² Gebrauchsrasen RSM 2.3 einschließlich Pflege bis Oktober 2014
 9 630 m² Gräser-/Kräutermischung RSM 8.1 einschließlich Pflege bis Oktober 2014
 1 680 m² Kräuter-/Wildpflanzenmischung einschließlich Pflege bis Oktober 2014
 390 m Wildschutzzaun, Höhe 0,80 m
 Los 2 - Wegebauarbeiten
 1. Erdarbeiten
 2 400 m² Grasnarbe abschieben
 240 m³ Bodenaushub
 360 m³ Bodenaushub
 2. Wegebauarbeiten
 1 450 m² wassergebundene Deckschicht 0/8
 2 400 m² Tragschicht 0/45
 Baubeginn: 6.5.2013 (unverzüglich, jedoch spätestens 10 Werkstage nach Auftragserteilung)
 Bauende Hauptleistungen: 1.8.2013 (außer Schadensbeseitigung, diese bis Ende Oktober 2014).
 Fertigstellung der Deckschicht der wassergebundenen Wegedecken:
 Herbst 2013 / Frühjahr 2014.

II.1.6. CPV code(s)

45112700 Landscaping work

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 6.5.2013. Completion 1.8.2013

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Landschaftsgärtnerische Arbeiten.

1) Short description

Diese Los beinhaltet die Neugestaltung und Pflege der Rasen-, Wiesen- und Staudenflächen.
 Zwischen dem bereits fertig gestellten Böschungsweg aus Asphalt und der vorh.
 Böschungsoberkante sind ca. 2,00m breite Pflanzstreifen mit Stauden und Gräsern entlang

des Weges herzustellen. Die Pflanzenlieferung, Pflanzarbeiten und Pflege der Staudenflächen ist ebenfalls Bestandteil dieser Ausschreibung.

Die große Wiesenfläche zwischen den Asphaltwegen wird in drei unterschiedlich zu bewirtschaftenden Grünflächen hergestellt:

1. Flächen mit Bepflanzung mit Gräser-/Kräutermischung für Biotopflächen RSM 8.1, Variante 1;
2. intensiv gepflegte Rasenflächen mit Gebrauchsrasen RSM 2.3;
3. Restflächen ohne Bearbeitung (nur extensive Pflegemaßnahmen, diese Flächen sind durch den AN vor Befahrung zu schützen).

Die intensiv gepflegten Rasenflächen erhalten zusätzlich einen 5,00m breiten Rahmen aus Ansaaten mit einer Kräuter-/Wildpflanzenmischung. Weiterhin werden entlang der Asphaltwege 2,00 breite Bankette mit intensiv gepflegten Gebrauchsrasen RSM 2.3 hergestellt.

Für die bereits im Vorfeld der Ausschreibung durch den Landesbetrieb Forst fertiggestellten Flächen sind durch den Auftragnehmer im Zuge dieser Ausschreibung extensive Pflegemaßnahmen durchzuführen.

1. Erdarbeiten

4 150 m² Grasnarbe abschieben

210 m³ Oberbodenaushub

50 m³ Bodenaushub

415 m³ Oberbodeneinbau

122 m³ Oberboden-Kompost-Gemisch

2. Landschaftsbauarbeiten

4 150 m² Gebrauchsrasen RSM 2.3 einschließlich Pflege bis Oktober 2014

9 630 m² Gräser-/Kräutermischung RSM 8.1 einschließlich Pflege bis Oktober 2014

1 680 m² Kräuter-/Wildpflanzenmischung einschließlich Pflege bis Oktober 2014

390 m Wildschutzzaun, Höhe 0,80 m.

2) CPV code(s)

45112700 Landscaping work

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

3) Menge oder Umfang:

Geschätzter Wert ohne MwSt:

Währung: EUR.

Lot No: 2

Lot title: Wegebauarbeiten.

1) Short description

Die Aufstellflächen für die geplante Blumenhalle, Großgastronomie und den Gärtnermarkt südlich der Asphaltwege erhalten gem. RSTO für Geh- und Radwege eine Gesamtaufbaustärke von 30 cm (26 cm Tragschicht 0/45 und 4 cm Deckschicht 0/8).

1. Erdarbeiten

2 400 m² Grasnarbe abschieben

240 m³ Oberbodenaushub

360 m³ Bodenaushub

2. Wegebauarbeiten

1 450 m² wassergebundene Deckschicht 0/8
2 400 m² Tragschicht 0/45.

2) CPV code(s)

45112700 Landscaping work

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

3) Menge oder Umfang:
Geschätzter Wert ohne MwSt:
Währung: EUR.

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Vertragserfüllungsbürgschaft 5 %.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Im Falle von Bietergemeinschaften hat jedes einzelne Mitglied die geforderten Auswahlkriterien zu erfüllen.

Der bevollmächtigte Vertreter, der die Mitglieder gegenüber dem Auftraggeber rechtsverbindlich vertritt, ist zu benennen. Die Bietergemeinschaft haftet gesamtschuldnerisch.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Der Bieter hat auf Verlangen der Vergabestelle die Urkalkulation und/oder die von ihr benannten Formblätter mit Angaben zur Preisermittlung sowie der Aufgliederung wichtiger Einheitspreise ausgefüllt zu dem von der Vergabestelle bestimmten Zeitpunkt vorzulegen.

Dies gilt auch für Nachunternehmerleistungen.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Für Bewerber außerhalb der Bundesrepublik Deutschland: Erklärung, dass sie in der Lage sind, alle Bearbeitungsergebnisse und Verhandlungen in deutscher Sprache zu führen, die Baustelle ständig mit einer Person besetzen, die sich problemlos auf Deutsch verständigen kann und entsprechend den in der Bundesrepublik Deutschland geltenden Gesetzen, den anerkannten Regeln der Technik und den Vorschriften und Richtlinien des AG zu liefern.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Mit Angebotsabgabe ist schriftlich zu bestätigen, dass kein Insolvenzverfahren eröffnet oder beantragt wurde, das Unternehmen sich nicht in

Liquidation befindet und die Verpflichtungen zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Sozialversicherungsbeiträgen ordnungsgemäß erfüllt wurden. Nachweis einer Berufshaftpflichtversicherung mit Deckungssummen.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Es sind mit Angebotsabgabe alle Angaben gemäß § 6 Nr. 3 Abs. 1 VOB/A zu machen. D.h. es sind jeweils Angaben zu Absatz a) bis einschl. g) gemäß vorgenannten Paragraphen der VOB /A zu machen.

Unvollständige Angaben führen zum Ausschluß des Bieters. Die Angaben dürfen sich nur auf die ausgeschriebenen Gewerke beziehen, auf Firmenprospekte ist zu verzichten.

Präqualifizierte oder im

Unternehmer- und Lieferantenverzeichnis für öffentliche Aufträge (ULV) gelistete

Unternehmen können anstelle der Unterlagen nach § 6 Nr. 3 VOB/A im Angebotsschreiben die Nummer angeben, unter der sie in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von

Bauunternehmen (Präqualifikationsverzeichnis) oder im ULV eingetragen sind. Bei der

Angabe Umsatz ist es erforderlich, dass dieser mind. das 1,5-fache der Gesamtsumme des Angebotsgesamtpreises beträgt. Ein geringerer, nachgewiesener Umsatz führt zum

Ausschluss. Es wird kleineren Firmen ausdrücklich empfohlen von der Möglichkeit der Bildung von Arbeitsgemeinschaften Gebrauch zu machen. Arbeitsgemeinschaften müssen (in Summe) die gleichen Nachweise erbringen.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. wirtschaftlichstes Angebot. Weighting 100

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

SP10.1.5.4

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 25.3.2013 - 23:59

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

26.3.2013 - 11:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 25.4.2013

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 26.3.2013 - 11:00

Place:

Landesgartenschau Zülpich, Rathaus, Raum 208.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Bieter und deren Bevollmächtigte.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Der AG behält sich das Recht vor, bei schuldhafter Terminüberschreitung durch den AN, eine Vertragsstrafe zu vereinbaren. Diese beträgt dann 1 Promille pro angefangenen Kalendertag, maximal jedoch 5 % des

Auftragswertes. Der Auftraggeber kann in angemessenem Umfang verlangen, dass die Abrechnung der ausgeschriebenen Leistungen z.B. aus fördertechnischen Erfordernissen in mehrere Teilbereiche aufgegliedert wird. In diesen Fällen sind die festgelegten Abrechnungsgrenzen bei allen Abrechnungsaufmassen auf der Baustelle zu beachten.

Nebenangebote sind nicht zulässig. Unvollständige Angebote werden nicht berücksichtigt.

II.2.1) Gesamtmenge bzw. -umfang:

Geschätzter Wert ohne MwSt:
Währung: EUR.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer der Bezirksregierung Köln
Postal address: Zeughausstr. 2-10
Town: Köln
Postal code: 50667
Country: Germany

Body responsible for mediation procedures

Official name: Vergabekammer der Bezirksregierung Köln
Postal address: Zeughausstr. 2-10
Town: Köln
Postal code: 50667
Country: Germany

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Genauere Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: Nach Angabe der Aufsichtsbehörde.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer der Bezirksregierung Köln
Postal address: Zeughausstr. 2-10
Town: Köln
Postal code: 50667
Country: Germany

VI.5. Date of dispatch of this notice

12.2.2013